

Números 29

1 καὶ τῷ μηνὶ τῷ ἐβδόμῳ, μιᾷ

1 E no mês o sétimo, primeiro

τοῦ μηνός, ἐπὶ κλητος ἁγία
do mês, convocação sagrada

ἔσται ὑμῖν, πᾶν ἔργον
haverá a vós; todo trabalho

λατρευτὸν οὐ ποιήσετε ἡμέρα
servil não fareis, dia

σημασίας ἔσται ὑμῖν. 2 καὶ
de alerta será a vós. 2 E

ποιήσετε ὁλοκαυτώματα εἰς
fareis holocaustos em

ὄσμην εὐωδίας Κυρίῳ,
cheiro suave ao Senhor,

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν ἓνα,
bezerro um de bois, carneiro um,

ἄμνοὺς ἐνιαυσίους ἑπτὰ
cordeiros de um ano sete,

ἁμώμους 3 ἢ θυσία αὐτῶν
sem defeito. 3 O sacrifício deles

σεμίδαλις ἀναπεποιημένη
farinha de trigo misturada

ἐν ἐλαίῳ, τρία δέκατα τῷ
com azeite; três décimas ao

μόσχῳ τῷ ἐνί, καὶ δύο δέκατα
novilho ao um, e duas décimas

τῷ κριῷ τῷ ἐνί, 4 δέκατον
ao carneiro ao um: 4 décima

δέκατον τῷ ἄμνῳ τῷ ἐνί, τοῖς
décima ao carneiro, ao um aos

ἑπτὰ ἄμνοις 5 καὶ χίμαρον ἕξ
sete cordeiros. 5 E bode de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας
cabras um pela transgressão,

ἐξιλάσασθαι περὶ ὑμῶν 6 πλήν
a obter favor por vós. 6 Além

τῶν ὁλοκαυτωμάτων τῆς
dos holocaustos da

νουμηνίας, καὶ αἱ θυσίαι
lua nova, e os sacrifícios

αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ αὐτῶν καὶ
deles, e as libações deles, e

τὸ ὁλοκαύτωμα τὸ διαπαντὸς καὶ
os holocaustos o contínuo; e

αἱ θυσίαι αὐτῶν καὶ αἱ
os sacrifícios deles e as

σπονδαὶ αὐτῶν κατὰ τὴν
libações deles, segundo o

σύγκρισιν αὐτῶν εἰς ὁσμὴν
decreto deles, em cheiro

εὐωδίας Κυρίῳ. 7 καὶ τῇ
suave ao Senhor. 7 E o

δεκάτῃ τοῦ μηνὸς τούτου
décimo do mês este

ἐπὶ κλητος ἁγία ἔσται ὑμῖν,
convocação sagrada será a vós;

καὶ κακώσετε τὰς ψυχὰς ὑμῶν
e afligireis as almas vossas

καὶ πᾶν ἔργον οὐ ποιήσετε. 8
e todo trabalho não fareis. 8

καὶ προσοίσετε ὁλοκαυτώματα
E oferecereis holocaustos

εἰς ὁσμὴν εὐωδίας Κυρίῳ,
em cheiro suave ao Senhor

καρπώματα Κυρίῳ,
ofertas de grãos ao Senhor,

μόσχον ἐκ βοῶν ἓνα, κριὸν
bezerro dentre bois um, carneiro

ἓνα, ἀμνοὺς ἐνιαυσίους ἑπτὰ,
um, cordeiros de um ano sete;

ἄμωμοι ἔσονται ὑμῖν 9 ἢ
sem defeito serão a vós. 9 O

θυσία αὐτῶν σεμίδαλις
sacrifício deles farinha de trigo

ἀναπεποιημένη ἐν ἐλαίῳ, τρία
misturada com azeite; três

δέκατα τῷ μόσχῳ τῷ ἐνὶ καὶ δύο
décimos ao bezerro ao um e dois

δέκατα τῷ κριῷ τῷ ἐνὶ, 10
décimos ao carneiro ao um. 10

δέκατον δέκατον τῷ ἀμνῷ τῷ
décimo décimo ao cordeiro ao

ἐνὶ εἰς τοὺς ἑπτὰ ἀμνοὺς 11 καὶ
um, pelos sete cordeiros. 11 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
bode de cabras um pela

ἀμαρτίας ἐξιλάσασθαι περὶ
transgressão, a obter favor por

ὑμῶν πλήν τὸ περὶ τῆς
vós; além o pela da

ἀμαρτίας τῆς ἐξιλάσεως
transgressão, a obtenção de favor,

καὶ ἡ ὀλοκαύτωσις ἡ διὰ παντός,
e o holocausto o por de todo,

ἡ θυσία αὐτῆς καὶ ἡ σπονδὴ
o sacrifício dela e a libação

αὐτῆς κατὰ τὴν σύγκρισιν εἰς
dela, segundo o decreto, em

ὄσμην εὐωδίας κάρπωμα
cheiro suave, oferta de grãos

Κυρίῳ. 12 καὶ τῇ
ao Senhor. 12 E no

πεντεκαιδεκάτῃ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς
décimo quinto dia do mês

τοῦ ἐβδόμου τούτου ἐπὶ κλητος
do sétimo este convocação

ἁγία ἔσται ὑμῖν, πᾶν ἔργον
sagrada será a vós; todo trabalho

λατρευτὸν οὐ ποιήσετε. καὶ
servil não fareis; e

ἐορτάσατε αὐτὴν ἐορτὴν
celebrareis a ela festa

Κυρίῳ ἑπτὰ ἡμέρας. 13 καὶ
ao Senhor sete dias. 13 E

προσάξατε ὀλοκαυτώματα
oferecereis holocaustos,

κάρπωμα εἰς ὄσμην εὐωδίας
oferta de grãos de cheiro suave

Κυρίῳ, τῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ
ao Senhor, no dia o primeiro

μόσχους ἐκ βοῶν τρεῖς καὶ
bezerros dentre bois três e

δέκα, κριοὺς δύο, ἀμνοὺς
dez, carneiros dois, cordeiros

ἐνιαυσίους δεκατέσσαρας,
de um ano catorze;

ἄμωμοι ἔσονται
sem defeito serão.

14 αἱ θυσῖαι αὐτῶν

14 Os sacrifícios deles

σεμίδαλις ἀναπεποιημένη ἐν
farinha de trigo misturada com

ἐλαίῳ, τρία δέκατα τῷ μόσχῳ
azeite; três décimas ao novilho

τῷ ἐνί, τοῖς τρισκαίδεκα μόσχοις,
ao um, aos treze novilhos;

καὶ δύο δέκατα τῷ κριῷ τῷ
e duas décimas ao carneiro ao

ἐνί, ἐπὶ τοὺς δύο κριούς, 15
um, sobre os dois carneiros. 15

δέκατον δέκατον τῷ ἀμνῷ
décimo décimo ao cordeiro

τῷ ἐνί, ἐπὶ τοὺς τέσσαρας καὶ
ao um, pelos quatro e

δέκα ἀμνούς 16 καὶ χίμαρον ἐξ
dez cordeiros. 16 E cabrito de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας,
cabras um pela transgressão;

πλὴν τῆς ὀλοκαυτώσεως τῆς
além do holocausto do

διαπαντός αἱ θυσῖαι αὐτῶν καὶ
contínuo; os sacrifícios deles e

αἱ σπονδαι αὐτῶν. 17 καὶ τῇ
as libações deles. 17 E o

ἡμέρα τῇ δευτέρᾳ μόσχους
dia o segundo bezerros

δώδεκα, κριούς δύο, ἀμνούς
doze, carneiros dois, cordeiros

ἐνιαυσίους τέσσαρας καὶ δέκα
de um ano quatro e dez,

ἀμώμους 18 ἢ [θυσία](#) αὐτῶν
sem defeito. 18 O sacrifício deles

[καὶ](#) ἡ [σπονδὴ](#) αὐτῶν τοῖς [μόσχοις](#)
e a libação deles os bezeros,

[καὶ](#) τοῖς [κριοῖς](#) [καὶ](#) τοῖς
e os carneiros, e os

[ἀμνοῖς](#) [κατὰ](#) [ἀριθμὸν](#)
cordeiros, segundo número

αὐτῶν, [κατὰ](#) τὴν σύγκρισιν
deles, segundo a ordenação

αὐτῶν 19 [καὶ](#) χίμαρον [ἐξ](#) [αἰγῶν](#)
deles. 19 E cabrito de cabras

[ἓνα](#) [περὶ](#) [ἀμαρτίας](#), [πλὴν](#) τῆς
um pela transgressão; além do

όλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto do contínuo; os

[θυσίαι](#) αὐτῶν [καὶ](#) αἱ [σπονδαι](#)
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 20 τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ [τρίτῃ](#)
deles. 20 No dia o terceiro,

[μόσχους](#) [ἑνδεκα](#), [κριοὺς](#) [δύο](#),
bezeros onze, carneiros dois,

[ἀμνοὺς](#) [ἐνιαυσίους](#) [τέσσαρας](#)
cordeiros de um ano quatro

[καὶ](#) [δέκα](#) ἀμώμους 21 ἢ
e dez, sem defeito. 21 O

[θυσία](#) αὐτῶν [καὶ](#) ἡ [σπονδὴ](#)
sacrifício deles e a libação

αὐτῶν τοῖς [μόσχοις](#) [καὶ](#) τοῖς
deles os bezeros, e os

[κριοῖς](#) [καὶ](#) τοῖς [ἀμνοῖς](#)
carneiros, e os cordeiros

κατὰ ἀριθμὸν αὐτῶν, κατὰ
segundo número deles, segundo

τὴν σύγκρισιν αὐτῶν 22 καὶ
a ordenação deles. 22 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito de cabras um pela

ἁμαρτίας, πλὴν τῆς
transgressão; além do

όλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto do contínuo, os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 23 τῇ ἡμέρᾳ τῇ τετάρτῃ
suas. 23 No dia o quarto,

μόσχους δέκα, κριοὺς δύο,
bezerros dez, carneiros dois,

ἄμνοὺς ἑνιαυσίους τέσσαρας
cordeiros de um ano, quatro

καὶ δέκα ἁμώμους 24 αἱ
e dez sem defeito. 24 os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν τοῖς μόσχοις καὶ τοῖς
suas os bezerros, e os

κριοῖς καὶ τοῖς ἄμνοις
carneiros, e os cordeiros,

κατὰ ἀριθμὸν αὐτῶν κατὰ
segundo número deles, segundo

τὴν σύγκρισιν αὐτῶν 25 καὶ
a ordenança deles. 25 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito de cabras um pela

ἁμαρτίας, πλὴν τῆς
transgressão; além do

όλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto o contínuo os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 26 τῇ ἡμέρᾳ τῇ πέμπτῃ
suas. 26 No dia o quinto,

μόσχους ἑννέα, κριοὺς δύο,
bezerros nove, carneiros dois,

ἄμνοὺς ἑνιαυσίους τέσσαρας
cordeiros de um ano quatro

καὶ δέκα ἁμώμους 27 αἱ
e dez, sem defeito. 27 Os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν τοῖς μόσχοις καὶ τοῖς
suas os bezerros, e os

κριοῖς καὶ τοῖς ἄμνοις
carneiros, e os cordeiros,

κατὰ ἀριθμὸν αὐτῶν, κατὰ
segundo número deles, segundo

τὴν σύγκρισιν αὐτῶν 28 καὶ
a ordenação deles. 28 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito de cabras um pela

ἁμαρτίας, πλὴν τῆς
transgressão; além do

όλοκαυτώσεως τῆς διὰ παντός αἱ
holocausto o por de todo; os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 29 τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἕκτῃ
deles. 29 No dia o sexto,

μόσχους ὀκτώ, κριοὺς δύο,
bezerros oito, carneiros dois,

ἀμνοὺς ἐνιαυσίους
cordeiros de um ano,

δεκατέσσαρας ἁμώμους 30 αἱ
catorze sem defeito 30 os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαι
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν τοῖς μόσχοις καὶ τοῖς
deles os bezerros, e os

κριοῖς καὶ τοῖς ἀμνοῖς
carneiros e os cordeiros,

κατὰ ἀριθμὸν αὐτῶν, κατὰ
segundo número deles, segundo

τὴν σύγκρισιν αὐτῶν 31 καὶ
a ordenação deles. 31 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito de cabras um pela

ἁμαρτίας, πλὴν τῆς
transgressão; além do

ὁλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto o contínuo os

θυσῖαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαι
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 32 τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ
suas. 32 No dia o sétimo,

μόσχους ἐπτά, κριοὺς δύο,
bezerros sete, carneiros dois,

ἀμνοὺς ἐνιαυσίους
cordeiros de um ano

[δεκατέσσαρας](#) ἁμώμους 33 αἱ
catorze, sem defeito 33 os

[θυσίαι](#) αὐτῶν [καὶ](#) αἱ [σπονδαὶ](#)
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν τοῖς [μόσχοις](#) [καὶ](#) τοῖς
deles os bezeros, e os

[κριοῖς](#) [καὶ](#) τοῖς [ἀμνοῖς](#)
carneiros, e os cordeiros,

[κατὰ](#) [ἀριθμὸν](#) αὐτῶν, [κατὰ](#)
segundo número deles, segundo

τὴν σύγκρισιν αὐτῶν 34 [καὶ](#)
a ordenação deles. 34 E

χίμαρον [ἐξ](#) [αἰγῶν](#) [ἓνα](#) [περὶ](#)
cabrito de cabras um pela

[ἀμαρτίας](#), [πλὴν](#) τῆς
transgressão; além do

όλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto o contínuo; os

[θυσίαι](#) αὐτῶν [καὶ](#) αἱ [σπονδαὶ](#)
sacrifícios deles e as libações
αὐτῶν. 35 [καὶ](#) τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ [ὀγδόῃ](#)
deles. 35 E no dia o oitavo

[ἐξόδιον](#) ἔσται ὑμῖν. [πᾶν](#)
conclusão será a vós; todo

[ἔργον](#) λατρευτὸν [οὐ ποιήσετε](#)
trabalho servil não fareis

[ἐν](#) αὐτῇ. 36 [καὶ προσάξετε](#)
nele. 36 E oferecereis

όλοκαυτώματα [εἰς](#) [ὄσμην](#)
holocaustos em cheiro

εὐωδίας καρπώματα τῷ [Κυρίῳ](#),
suave oferta de grão ao Senhor

μόσχον ἕνα, κριὸν ἕνα,
bezerro um, carneiro um,

ἀμνοὺς ἐνιαυσίους ἐπτά
cordeiros de um ano, sete

ἀμώμους. 37 αἱ θυσίαι
sem defeito. 37 os sacrifícios

αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ αὐτῶν τῷ
deles e as libações deles ao

μόσχῳ καὶ τῷ κριῷ καὶ τοῖς
bezerro, e ao carneiros, e aos

ἀμνοῖς κατὰ ἀριθμὸν
cordeiros, segundo número

αὐτῶν, κατὰ τὴν σύγκρισιν
deles, segundo a ordenação

αὐτῶν. 38 καὶ χίμαρον ἐξ αἰγῶν
deles. 38 E cabrito de cabras

ἕνα περὶ ἁμαρτίας, πλὴν τῆς
um pela transgressão; além do

ὁλοκαυτώσεως τῆς διαπαντός αἱ
holocausto do contínuo; os

θυσίαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαὶ
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν. 39 Ταῦτα ποιήσετε
deles. 39 Estes fareis

Κυρίῳ ἐν ταῖς ἐορταῖς ὑμῶν,
ao Senhor nas festas vossas,

πλὴν τῶν εὐχῶν ὑμῶν, καὶ τὰ
além dos votos vossos; e as

ἐκούσια ὑμῶν καὶ τὰ
voluntárias vossas e os

ὁλοκαυτώματα ὑμῶν καὶ τὰς
holocaustos vossos, e os

θυσίας ὑμῶν καὶ τὰς σπονδάς
sacrifícios vossos, e as libações

ὑμῶν καὶ τὰ σωτήρια ὑμῶν.
vossos, e as salvações vossas.

40 καὶ ἐλάλησε Μωυσῆς τοῖς
40 E falou Moisés aos

υἱοῖς Ἰσραὴλ κατὰ πάντα,
filhos de Israel segundo tudo

ὅσα ἐνετείλατο Κύριος τῷ
que ordenara Senhor a

Μωυσῇ.
Moisés.

